

## زبان عربی ۱

✽ عَيْنِ الصَّحِيحِ فِي التَّرْجُمَةِ:

۱- «من جاء بالحسنة فله عشر أمثالها!»:

- ۱) آن که یک نیکی آورد پس بیست تا شبیه آن برایش (پاداش) است!
- ۲) اگر نیکی بیاورد پس مانند آن را ده برابر (پاداش) می‌دهیم!
- ۳) هر کس یک نیکی بیاورد پس ده تا مانند آن برای او (پاداش) است!
- ۴) هر کس نیکی‌هایی را بیاورد پس ده برابر مانند آن برایش (پاداش) است!

۲- «أنا أحب الشعب الإيراني لأتَّهم شعبٌ مضيافاً!»:

- ۱) من ملت ایرانی را دوست دارم زیرا آنان یک ملت مهمان‌نواز هستند!
- ۲) من دوستدار ملت ایرانی بودم چرا که آنان ملتی مهمان‌نواز هستند!
- ۳) من ملت‌های ایرانی را دوست می‌دارم زیرا آنان ملت‌هایی مهمان‌پذیرند!
- ۴) من ملت ایرانی را بسیار دوست دارم به گونه‌ای که یک ملت مهمان‌پذیر بودند!

۳- «كيف نمت هذه الشجرة من تلك الحبة و صارت شجرةً كاملةً؟»:

- ۱) چگونه این درخت از آن دانه رشد کرد و یک درخت کامل شد؟
- ۲) چگونه آن درخت از این دانه‌ها رشد کرد و درختی کامل شد؟
- ۳) به چگونگی رشد این درخت از آن دانه و تبدیل شدن به درخت کامل نگاه کن؟
- ۴) چگونه این درخت از آن دانه رشد می‌کند تا درخت کاملی شود؟

۴- «التلميذة أطفأت المكيف و أغلقت حنفية الماء قبل خروجها!»:

- ۱) دانش‌آموز کولر را خاموش می‌کند و قبل از خروجش، شیر آب را می‌بندد!
- ۲) دانش‌آموز کولر را خاموش کرد و شیرهای آب را قبل از خروج بست!
- ۳) دانش‌آموز کولر را خاموش خواهد کرد و پیش از خارج شدنش، شیر آب را می‌بندد!
- ۴) دانش‌آموز کولر را خاموش کرد و شیر آب را پیش از خروجش بست!

۵- عَيْنِ الخَطَأِ:

- ۱) منتظر آن تفرغ المدرسة من الطالبات: منتظر می‌شویم تا مدرسه از دانش‌آموزان خالی شود!
- ۲) أخبرتُ المعلمة عما شاهدته في الساحة: معلم از آنچه که در حیاط دیدم باخبر شد!
- ۳) يشكر المدير صديقي لاهتمامه بالدرس: مدیر از دوستم به خاطر توجهش به درس تشکر می‌کند!
- ۴) أنصح الذي يرمي النفايات في الشارع: کسی را که زباله‌ها را در خیابان پرت می‌کند نصیحت می‌کنم!

۶- عَيْنِ الصَّحِيحِ:

- ۱) إنكم مسؤولون عن البقاع و البهائم: همانا شما در برابر تکه زمین و چهار پا مسئول هستید!
- ۲) الغراب يعيش ثلاثين سنةً أو أكثر: کلاغ سه سال یا بیشتر زیست می‌کند!
- ۳) العامل ينزل البضائع من السيارة: کارگر، کالاها را از خودرو پایین می‌آورد!
- ۴) أنظر إلى ما قال و لا تنظر إلى من قال: به آنچه می‌گفت بنگر نه به کسی که سخن می‌گوید!

۷- عَيْنِ الصَّحِيحِ للفرغين:

«و لقد أرسلنا نوحاً إلى قومه فلَبِثَ فيهم ألف سنةٍ إلَّا خمسين عاماً: و نوح را به سوی قومش ..... پس در میان آن‌ها ..... سال ماند.»

۱) فرستاده‌ایم / نهصد و پنجاه (۲) می‌فرستیم / نهصد و پنجاه (۳) فرستاده‌ایم / هزار و پنجاه (۴) فرستادیم / هزار و پنجاه

\* اقرأ النص التالي ثم أجب عن الأسئلة:

في حصة العلوم الاجتماعية قامت مريم و سألت المدرسة: «ما المقصود بالمرافق العامة؟» أجابت المدرسة: «هي الأماكن التي تمتلكها الدولة و ينتفع بها الناس جميعاً. إذا فهمت معناها فاذكري لنا ستة أماكن للمرافق العامة.»  
أجابت مريم: «المستشفيات و المتاحف و الهواتف العامة و دورات المياه و الأشجار على الرصيف و أعمدة الكهرباء.» أجابت المدرسة: «أحسننت و الحفاظ على هذه المرافق واجب على كل مواطن.»

٨- عَيِّن الصَّحِيح:

- (١) مريم شرحت مفهوم المرافق العامة لآسرتها!  
(٣) الناس كلهم ينتفعون بالمرافق العامة في البلاد!

٩- ما هي المرافق العامة؟

- (١) هي أماكن تستفيد منها الحكومة فقط!  
(٣) الهواتف و الكتب في بيتنا هي المرافق العامة!

١٠- عَيِّن الخَطَأ:

- (١) مريم سألت المعلمة عن المرافق العامة!  
(٣) إن أعمدة الكهرباء من المرافق العامة!

١١- عَيِّن الخَطَأ عن الكلمات المعينة على الترتيب:

- (١) جمع سالمٍ للمذكر و أصله «ع ل م»  
(٣) عددٌ من الأعداد الأصليّة

\* عَيِّن المناسب للجواب عن الأسئلة:

١٢- عَيِّن الصَّحِيح حول «الاقتراح»:

- (١) التعاون و مساعدة الآخرين لأخذ شيءٍ  
(٣) إعطاء حلٍّ و بيان طريقة للقيام بالعمل

١٣- عَيِّن ما فيه العدد الترتيبي:

- (١) زان الطالب الصفّ بخمسة مصاييح!  
(٣) جاء واحد و عشرون من أقرباءنا إلى السّفر!

١٤- عَيِّن ما ليس فيه فعل الأمر:

- (١) أيتها الولد. لا تذهب إلى الشارع الآن!  
(٣) إعلمن أن الصبر مفتاح الفرج للمشاكل!

١٥- عَيِّن الصَّحِيح في العمليات الحسابية:

- (١) أربعون ناقص ستة يساوي: ٣٣  
(٣) تسعة زائد خمسة يساوي: ١٤

- (٢) المعلمة سألت مريم عن درس الرياضة!  
(٤) إن تعليم المرافق العامة حصّة دراسيّة في المدارس!

- (٢) الأماكن العامة التي تُفيد الشعب في بلدٍ!  
(٤) الأشياء التي تشتري الأسرة لنا للدراسة!

- (٢) حفظ المرافق العامة من واجبات الحكومة فقط!  
(٤) جميع المواطنين يقدرّون على الاستفادة من الإمكانيات!

- (٢) فعلٌ مضارعٌ - للغائب المذكر  
(٤) فعلٌ ماضيٌ - للغائب المؤنث

- (٢) عملٌ بتحرّكٍ و سرعةٍ  
(٤) الأعمال التي نعملها لرضا الله

- (٢) يُعلم الأستاذ الطالبة العاشرة في الصفّ!  
(٤) نغرس تسع شجرات في بستاننا اليوم!

- (٢) يا صديقتي أصدقني في حياتك دائماً!  
(٤) يا أعزائي أتركوا الكذب حتى تنجحوا!

- (٢) سبعة و عشرون في ثلاثة يساوي: ٣٠  
(٤) ثمانون تقسيم على أربعة يساوي: ١٠